廣濟堂自製各種丸散　鮮明熟葯發客

自製經驗良葯出世

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver B.C

拔毒生肌葯膏　每合二元五　此膏治損傷凡有損口未埋者貼之即能全愈

跌打止痛葯水　每樽一元二五　此水散瘀止痛凡跌打搽之即能散瘀止痛消腫

皮膚濕毒葯膏　每合二元五　專治皮膚痕癢或皮膚起粒出水搽之即能全愈

萬應爛脚葯散　每樽弍元　專治久年爛脚無論新舊爛脚搽之定然全愈

花柳鹹瘡葯膏　每合二元五　此膏專治鹹瘡凡染鹹瘡者貼之即愈

花柳白濁丸　每盒一元五　此丸無論新久白濁或小便刺痛食此丸壹点鐘其痛即止

花柳拔毒丹　每寸壹元　半打五圓　一打拾圓

▲注意　小店常有　茵陳跌打　化庄品　金耳環　花旗參　發行

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

林瑜臣專醫

跌打刀傷　湯火損傷　續筋駁骨　雙單蛾頭　瘰癧瘡科　紅白痢症　花柳痔漏　風痰鶴膝　各種雜症

生隆棧參茸玉桂藥材

三鞭補腎丸　大盒五元　小盒貳元五

斯蛇藥酒每樽貳元五

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎遐少丸　每盒[illegible]

邑鹿滋陰丸　每盒[illegible]

補腎壯陽酒　每樽[illegible]

蛤蚧大補藥水　每樽[illegible]

夜夢遺精[illegible]丸　每盒[illegible]

無夢滑精[illegible]丸　每盒[illegible]

專治久年虛弱丸　每盒[illegible]

小腸氣痛斷根丸　每樽[illegible]

心腹痛無價金丹　每樽[illegible]

胸悶心胃痛藥水　每樽[illegible]

化痰順氣止咳丸　每樽[illegible]

久咳傷症翻肺丸　每盒[illegible]

跌打還魂丸　每個[illegible]

跌打吊瘀止痛膏　每張[illegible]

各項丸散未能備錄

[illegible]元健毒藥[illegible]　每樽[illegible]

神効白濁藥水　每樽[illegible]

外射白濁止痛水　每樽[illegible]

五淋白濁止痛丸　每樽[illegible]

花柳瘡疔濕毒丸　每樽[illegible]

花柳瘡疔骨痛丸　每樽[illegible]

種紅月婆毒妙丸　每樽[illegible]

皮膚濕毒止癢水　每樽[illegible]

疏解內臟濕毒丸　每兩[illegible]

婦科合歡種子丸　每盒[illegible]

婦科壯元續嗣丸　每樽[illegible]

始創婦科阻孕丸　每盒[illegible]

刀傷止痛生肌水　每樽[illegible]

壯陽久戰遐少丸　每樽[illegible]

欲知其詳函索目錄

◎新到唐山各種瓜仁茶米格外價廉

電話（詩磨）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan Co.

26 Pender St. W Vancouver B. C. Can!

趙祁立統理內外全科花柳雜症寓內

廣東各屬新聞

石岐汽車之罷工潮

香山函　香山公安分局局員何廷幹等數人　于七月廿壹日下午二時　因往隆鎮大涌公幹　搭隆鎮第拾二號巴士車返岐　賣票員向其售票　雙方爭執　同往西路督察處調處　到路警處後　將免條交出　該票聲明職員二人往隆都公幹　乘車人員二名　另便裝者一人　劉督察以彼此同屬公務人員　且確係因公來往　遂向雙方解釋而去　及該十二號車到督察處後　因時間關係　趕回石岐　何廷幹須候別車方能返局　到石岐站後　適該十三號停留　何等以該司機及賣票員有誤要公　遂將司機及賣票員劉春元鄭錦兩人　帶返岐江分駐所　各號汽車到岐　見公安局職員將工友拘去　一律罷工　南路交通頓告斷絕　該公司司理劉拔茹　副司理高程萬　車務主任劉亮疇等聞訊　馳往公安局駐岐辦事處交涉　仍未見解決

查禁艇妹營醜業

新會函　江門堤西路河邊送迎艇　前經成益公司以各艇艇妹每有暗營醜業　聯請花捐局取締後　化捐局以改善妓寨營業規定分日局征收夜度費　查改善以來　營業日有起色　惟迄今堤邊之送迎艇仍有兜接人客暗營醜業　昨新會縣府第九拾二次縣務會議　以江門營門口各送迎艇名爲賃與人客駐宿　其實均養有年少艇妹暗營醜業　每日黃昏時候竚立堤畔兜搭顧客　醜態百出　不特影響花捐　且有傷風化　抑亦妨礙交通　有礙治安　擬請嚴加取締　禁止艇妹賣淫　以戢淫風而維治安　當經照案通過　查縣府定日內據案分令江門河南公安分局嚴密查禁　並令花捐局切實督察

籌建監獄進行近訊

開平函　本邑監獄係借梁方寸祠祠堂爲監所　因陋就簡　蕪穢湫隘　獄囚易生疾病　感受雙重痛苦　一屆暑天　汗臭薰人　衛生尤爲人礙　若犯人稍多　則不敷容納　縣監獄協進委員會特向各方募捐的欵　早已製備捐册收條　分發各機關團體　分任募捐　原限本年　月底繳齊　但至今逾期已久　所收回之捐册尚屬寥寥　對于工程之進行　大形窒礙　而今已屆炎暑大氣　建監尤刻不容緩　協進委員會昨特通函各機關團體催促　迅將捐册繳回　捐得欵項多寡　亦須連同收據　一齊尅日繳會彙收　一俟收集捐欵　即可進行計劃建築云

活生行參茸生熟藥材膏丹丸散發行

WATSANG Co., 87 PENDER ST, EAST VANCOUVER. B. C.

Phone Sey. 5369

代理環球著名各家膏丹丸葯

選辦地道藥材　法製飲片

華夏　添精丸　發售　八粒見功

機器研藥　接製藥丸藥散

極樂氏丸散批發處

葯價丸散目錄印備函索即奉

各大藥房均有代售

唯一止咳葯羌出世
天拾勝
參貝療咳藥
止咳聖藥
百發百中

加屬總經理處活生葯行

每盒定價弍毛五仙

李天助馳名濕毒藥膏

李天助驅毒藥膏 [illegible]

定價每盒七元

李天助止癢解毒水　非常靈驗　遠近知名　[illegible]

定價每樽壹元

中外各埠商店均有代理分銷

雲高華代理活生葯行

Wat Sang Co. Ltd

87 Pender St. E.

Vancouver, B. C.

◎尾步旅館廣告

本旅館共有房室九十一間單房雙房俱備日夜冷熱水應用大寒有汽龍致煖日地方潔淨常有升降機利便上落賃房租特別相宜華友光顧備極歡迎本旅館門牌壽士定街東壹七七號

喊線矢廉四八四八〇

請購域埠中華會館有獎義捐券

全（加）（華）（僑）（注）（意）

域埠

中華會館

所辦之義地者

覺得華僑生有立足之地死亦當有葬身之所也

域埠

中華會館

所辦之醫院院院院院者

使飄流海外之老者疾者有地方調理也

域埠

中華會館

所辦之學校者

使華僑子弟得相當淘養不變爲無教之生番也

域埠

（中）華會館

是華僑必必必必須機關

故請購域埠會館發出之有獎義券

正會長　關元恩　副會長　馬敢亮

文書主任　李學明　科員　李卓明　謝汝璋

交際主任　羅超然　科員　周廣雄　劉光祖　劉光箎

宣傳主任　梁緝光　科員　翁唯我　李振雄　鄧雲章

羅振覺

財政主任　馬呈瑞　科員　關祝華　馬敢亮　李北銓

李學英　關瑞芳

發劵主任　馬敢亮　科員　李卓明　李北銓　李學英

徐錦坼

監督　黃華挹　趙安國

中華會館通訊處

Chinese Consolidated Benevolent Association

P. O. Box 1336

Victoria, B. C. Canada

◎加拿大雲高華中華會館舉辦慈善籌款佈告

逕啟者本會館爲我全加華僑慈善總團體及所附設之西式醫院歷有多年其宗旨專爲救濟貧苦無靠之病僑年中僑胞之患病而在該院理癒者大不乏人久爲僑衆所洞悉而該院與本會館壹切行政經費實繁浩大且值經濟恐慌國難當頭歷歷常費有增無已計本會館所入息不敷支出向來全賴歸國華僑慨解仁囊繳納出口票慈善費以資維持現值不景氣之象工情冷落百業凋零影响所及邇來收入無多遂至本會館日下財政支絀況尚欠醫院費七百餘元上年樓宇實業地稅銀千餘元款項無着更加當年新地稅又將至事勢急逼達於極點爰於前次職員會議當經議決舉行慈善有獎義捐券藉以籌欵補助于萬壹在案本職會身任會務感茲頹敗煞費經營知非創此有獎義捐劵無以爲力爰繕簡章具體決定有獎義捐劵總額叁萬條每壹條售坎銀壹元自首名至貳百名皆能獲獎伏望各埠僑胞踴躍購劵成茲美舉語曰作善降祥福緣善慶其斯之謂歟　加拿大雲高華中華會館謹啟

中華民國廿貳年九月十五　常務委員黃昂洪　文書主任丘福祥

▲謹將有獎義捐劵簡章畧摘數條列后

㈠此劵名爲有獎義捐劵乃慈善性質故定是名所得之欵撥入本中華會館爲維持醫院慈善經費㈡預定發獎劵叁萬條每壹條沽坎銀壹元共銀叁萬元㈢獎格（決定獎貳百名）第壹名獎銀五千元第貳名獎銀三千元第三名獎銀壹千五百元第四名獎銀九百元第五名至拾名每名獎銀壹百元第拾壹名至貳拾名每名獎銀三拾元第貳拾壹名至壹百名每名獎銀廿元第壹百零壹名至貳百名獎銀壹拾元㈣開獎時如沽足劵額一萬條決照原定獎格給獎倘沽不足劵額或沽過額者其獎格當按照沽出之劵額成數給獎之㈤開獎時期訂定于中華民國廿貳年拾貳月拾日假座雲埠華人戲院開彩

簡章詳情及代賣劵附錄細則另印分寄各埠公覽歡迎各商號僑胞代理售劵廣爲推銷（茲將本會職員表附錄于后）

常務委員　蘇沃　曹美定　周耀初

執行委員　黃昂洪　葉求茂　陳宜耀　周耀初　李世璠

曹美定　雷學溢　李日如　朱廣煒　蘇沃　葉春華

候補執委　侯民壹　陳耀生　林煥庭　黃慎余　黃宏業

監察常務委員　張炳堅

監察委員　周振河　張炳堅　曾雲峯　趙屏珊　黃寄生

候補監察　劉奕　廖翼鵬　劉孔正

文書主任　丘福祥　副伍善予　科員　譚冠三　陳平章

黃祖德　李梓良　楊棣榮　陳雲顯　廖伯良

張椿杰　曹朗大　黃景仁　蔣重豪

會計主任　雷家奕　副盤壽隆　科員　關崇顯　李照礽

林德調　林立寬　高練　陳宜顯　馬恒兆

鄭慶煜　馬贊湖　黃昭立　盧乃棠

交際主任　黃文甫　副梁雨蒼　科員　吳季謙　胡峯卓

馬福崇　黃生元　李給珉　黃源昭　何登任

周寶山　陳品光　黃灼世　薛士杰

庶務主任　葉益　副余玉中

本會辦事處雲高華埠中華會館

Chinese Benevolent Ass'n.

P. O. Box 50　Vancouver, B. C. Can.

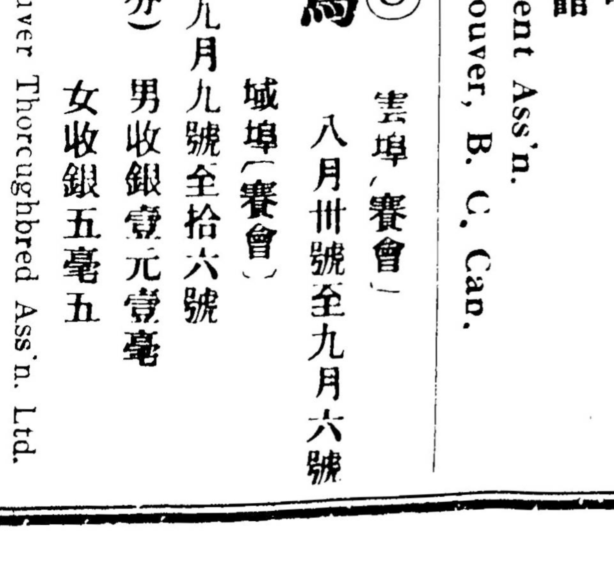
Vancouver Rooms

414 Columbia Ave.

西人雲高華客棧廣告

本客棧全出西人管業：睡房寬而通爽：整飾一新：地近片打街：在華埠中心：單房租價每晚五毫：每禮拜貳元：另有成套廳房出賃：（地點）哥林比亞街四壹四號

西人和比氏啟



◎賽馬◎

雲埠（賽會）　八月卅號至九月六號

域埠（賽會）　九月九號至拾六號

（入場劵）　男收銀壹元壹毫　女收銀五毫五

Vancouver Thoroughbred Ass'n. Ltd.

545 W. Georgia St.　Sey. 1250